Porównanie tłumaczeń Rzymian 13:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nikomu nic [nie] bądźcie winni, jeśli nie ― wzajemną miłość; ― bowiem kochający ― drugiego, Prawo wypełnił. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nikomu nic bądźcie winni jeśli nie miłować jedni drugich bowiem miłujący innego Prawo wypełnia |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nikomu nic winni nie bądźcie\* prócz wzajemnej miłości; kto bowiem kocha drugiego, wypełnił Prawo.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nikomu nic (nie) bądźcie winni, z wyjątkiem jedni drugich miłować; bo miłujący drugiego Prawo wypełnił. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nikomu nic bądźcie winni jeśli nie miłować jedni drugich bowiem miłujący innego Prawo wypełnia |

1. 1) <x>230 37:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>550 5:14</x>; <x>610 1:5</x> [↑](#footnote-ref-3)